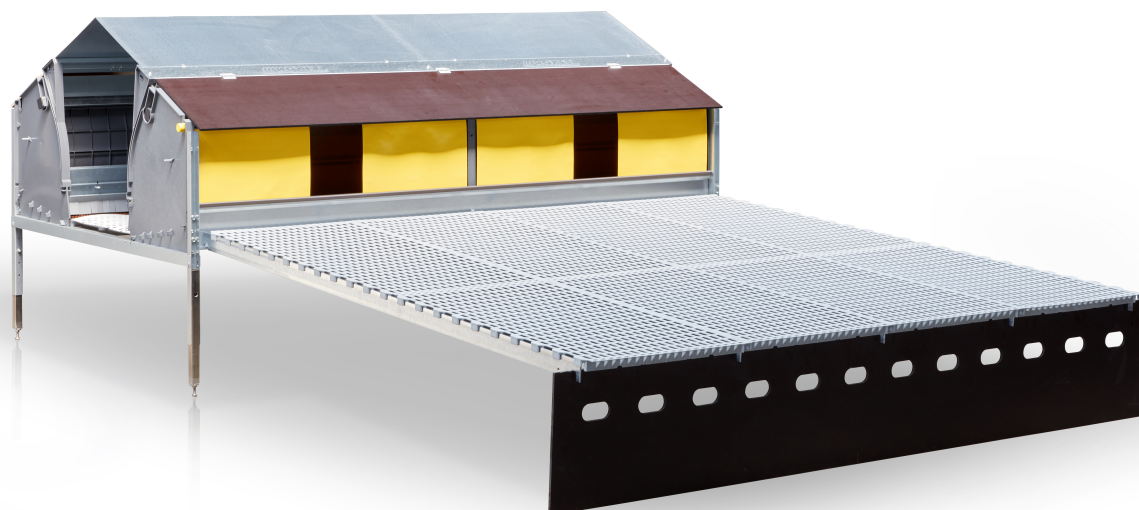




# Koozii®

## Brugervejledning



Oversættelse af den originale brugsanvisning

**ROXELL®**

# INDHOLD

INDHOLD

DISCLAIMER

GENERELLE OPLYSNINGER

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER .....	1
BRUGERVEJLEDNING .....	2
SÅDAN BETJENES CCP'EN .....	4
ÅBNING/LUKNING AF UDSØDNINGSSYSTEM .....	4
INDSAMLING AF ÆG .....	4
CCP-DREVENHED .....	5
VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER .....	6
FEJLFINDINGSGUIDE .....	7
INKORPORERINGSERKLÆRING FOR DELMASKINE	
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	

## Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

# Generelle oplysninger

**!** **VIGTIGT:** Brugeren, den driftsansvarlige og operatørerne skal læse, forstå og overholde alle disse anvisninger.

## Overhold de lovmæssige forskrifter og de gældende regler

Dette gælder bl.a. de europæiske forskrifter og direktiver, der er gennemført i den nationale lovgivning, og/eller love samt bestemmelser om sikkerhed og forebyggelse af ulykker, der er gældende i brugerens land.

Under montering, drift og vedligeholdelse af anlægget skal de pågældende lovmæssige forskrifter og gældende tekniske regler overholdes.

## Tilsluttet brug

Anlægget er udelukkende konstrueret til intensivt husdyrbrug og er designet i henhold til de gældende regler for godt håndværk. Ekstra belastning af produktet er derfor ikke tilladt. Enhver anden anvendelse anses for ikke tilsluttet. Producenten er ikke ansvarlig som skader forårsaget heraf. Brugeren alene er ansvarlig. Producenten kan ud fra systemdataene afgøre, om produktet har været brugt i overensstemmelse med den angivne brug.

## Ikke tilsluttet brug

Al brug ud over den, der er beskrevet i [Tilsluttet brug](#), sker på slutbrugerens ansvar.

## Ansvar

Den (udvidede) garanti gælder ikke, hvis noget af følgende er sket: Kundens manglende inspektion af de leverede varer og rapportering af synlige mangler inden for 8 dage efter levering med hensyn til produkterne, forkert håndtering, transport, ændring eller reparation; ulykker, mangelfuld eller forkert brug; forkert eller mangelfuld montering, installation, tilslutning eller vedligeholdelse (under hensyntagen til Roxells nyeste monterings-, installations-, tilslutnings- og vedligeholdelsesvejledninger); ukorrekte ændringer eller kundens manipulationer af produktets operativsystem, hardware eller anden software; force majeure; uagtsomhed, manglende tilsyn eller vedligeholdelse fra kundens side normalt slid, brug af rengøringsmidler og desinfektionsmidler, der er udelukket i Roxells seneste bruger- og vedligeholdelsesvejledninger; brug af rengøringsmidler og desinfektionsmidler i strid med instruktionerne fra leverandørerne; eller brug af produkterne i ATEX-omgivelser.

Den (udvidede) garanti gælder ikke i tilfælde af defekter, der skyldes materialer eller tilbehør tilvejebragt af kunden eller tjenester leveret af kunden eller indgreb foretaget af en person eller enhed, som ikke er autoriseret eller kvalificeret til at udføre et sådant indgreb. Hertil kommer, at denne (udvidede) garanti kun gælder, hvis produkterne anvendes i besætningsstalde, og hvis samtlige dele eller komponenter i produkterne leveres af Roxell.

Roxell påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert eller mangelfuld anvendelse, samling, installation, tilslutning eller vedligeholdelse af produkterne. I den anledning bekræfter kunden udtrykkeligt, at (i) enhver anvendelse, samling, installation, tilslutning eller vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse med de seneste samlings-, installations-, tilslutnings- og vedligeholdelsesvejledninger fra Roxell, og (ii) den elektriske installation, som produkterne skal tilsluttes, skal være udført i henhold til gældende lokal lovgivning vedrørende elinstallationer. Hertil kommer, at produkterne skal afprøves både mekanisk og elektrisk af kunden i henhold til de aktuelt gældende teknikker og gældende lokal lovgivning.

## Personalets kvalifikationer

### Bruger

Den person, der bruger et produkts funktion eller driftsmåde til deres arbejde, eller som arbejder på produktet. Brugeren skal kunne læse brugervejledningen og forstå den. Brugeren skal kende til funktionen og konstruktionen af anlægget.



## Teknisk uddannet person

En ekspert, der kan samle og vedligeholde anlægget (**mekanisk/elektrisk**), og afhjælpe fejl. Baseret på vedkommendes tekniske uddannelse og erfaring skal vedkommende sidde inde med tilstrækkelig viden til at kunne vurdere aktiviteter, registrere potentielle farer og korrigerer farlige situationer.

## Opbevaring

Placér alle dele, der skal monteres, i et rum eller et sted, hvor de endnu ikke monterede komponenter er beskyttet mod vejrpåvirkning.

## Transport

Afhængig af størrelsen af delene og i forhold til de lokale betingelser og lovgivning, skal maskinens dele transporteres med en gaffeltruck.

Gaffeltrucken skal betjenes af en kvalificeret person og i overensstemmelse med gældende bestemmelser for godt arbejde. Ved løft af læsset, skal altid kontrolleres, om læssets tyngdecentrum er stabilt.

## Adskillelse

Tag anlægget og dets komponenter ud af drift i overensstemmelse med den på det tidspunkt gældende miljølovgivning i landet eller med anvisninger fra de pågældende lokale myndigheder. Alle fungerende produkter og reservedele skal opbevares og bortskaffes i henhold til de gældende miljøregler.

## Miljøoplysninger til kunder i EU



Den europæiske lovgivning kræver, at udstyr, der er forsynet med dette symbol på produktet eller emballagen, ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Dette symbol angiver, at affald af elektriske og elektroniske produkter (WEEE) ikke kan bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Vi anbefaler, at du indleverer produktet til et officielt indsamlingssted, så en ekspert kan fjerne affaldet af elektriske og elektroniske produkter. Sæt dig ind i de lokale regler for separat indsamling af affald af elektriske og elektroniske produkter. Overhold de lokale regler, og bortskaf aldrig produktet sammen med husholdningsaffald.

## Oplysninger om bortskaffelse af affald - elektrisk/elektronisk materiale til virksomheder

### 1. I den Europæiske Union

Hvis du har brugt produktet til kommercielle formål og vil bortskaffe det, skal du kontakte Roxell, som informerer dig om returneringen af produktet. Det er muligt, at du bliver opkrævet et bortskaffelsesgebyr for returnering og genindvinding. Små produkter (og små mængder) kan behandles af de lokale indsamlingsvirksomheder.

### 2. I lande uden for EU

Hvis du vil bortskaffe produktet, skal du kontakte de lokale myndigheder for at få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesprocedure.

## Støjemissionsniveau

Anlægget støjemissionsniveau under drift må ikke overstige 70 dB(A).

## LOTOTO = Lock Out - Tag Out - Try Out (Lås - Afmærk - Afprøv)

Before you begin: Alle skal have sin egen lås og sit eget mærke (etiket), der ikke kan fjernes af andre personer. Informér alle personer, der berøres af proceduren.

### 1 Blokering

- Lokalisér alle energikilder (elektriske, hydrauliske, pneumatiske).
- Sluk.
- Tag den relevante installation eller proces ud af drift, og lås den, så den ikke kan tages i brug igen. Det kan gøres med en hængelås eller anden blokeringsmekanisme (Lås).

### 2 Afmærkning

Sæt et skilt eller en mærkat på hængelåsen eller blokeringsmekanismen, der oplyser andre personer om arbejdets art og forventede varighed (Afmærk).

### 3 Kontrol

- Kontrollér, om energikilden er slukket.
- Fjern al resterende energi.
- Kontroller, at installationen eller processen er sikker (Afprøv).

## Anvend personlige værnemidler

Bær altid personlige værnemidler (handsker, støvmasker etc.).

## Belysningsstyrke - tilstrækkelig belysning

- Der kræves en belysningsstyrke på minimum 200 lux under anvendelse, vedligeholdelse og installation.
- Sørg for (transportabel) nødbelysning til installation i tilfælde af strømafbrydelse ved anlægget.

## Elektrisk udstyr, kontrolpaneler, komponenter og drivenheder








- Der kræves **mindst 70 cm fri plads** til betjening af kontrolpaneler.
- Kontrolpaneler skal **altid forblive lukkede**. Nøglen til kontrolpanelet skal altid opbevares af en autoriseret person. Kun en autoriseret elektriker (se herover) må udføre vedligeholdelsesarbejde inde i kontrolpanelerne.
- Brugeren skal træffe de nødvendige forholdsregler for at holde **rotter, mus og andre skadedyr ude af kontrolpanelerne**.
- Hvis elektrisk udstyr, kontrolpaneler, komponenter og drivenheder bliver beskadiget, skal systemet stoppes **øjeblikkeligt!**
- Der må **aldrig sprøjtes vand eller andre væsker** på elektrisk udstyr, kontrolpaneler, komponenter og drivenheder!
- Elektrisk udstyr, kontrolpaneler, komponenter og drivenheder må **aldrig dækkes med nogen andre materialer**.

## Oplysninger om restrisici - anvendte sikkerhedsskilte

Der er tre fareniveauer, som genkendes på følgende signalord:

- **FARE**
- **ADVARSEL**
- **FORSIGTIG**

Den overhængende fares art og kilde samt mulige konsekvenser af tilsidesættelse af advarsler er angivet her!

Symbol	Betydning
	<b>FARE</b> angiver en direkte, overhængende fare, der kan medføre en alvorlig eller endog dødelig ulykke, hvis sikkerhedsforholdsreglerne ikke overholdes.
	<b>ADVARSEL</b> angiver en mulig, overhængende fare, der kan medføre et alvorligt uheld eller beskadigelse af produktet, hvis sikkerhedsforholdsreglerne ikke overholdes.
	<b>FORSIGTIG</b> angiver mulige, farlige situationer, der kan medføre mindre, fysisk tilskadekomst eller materielle skader, hvis sikkerhedsforholdsreglerne ikke overholdes.
	Dette symbol henviser understøttende oplysninger.
	Tilladt
	Ikke tilladt
	Dette symbol anvendes til at gøre dig opmærksom på ting, der er meget vigtige for din sikkerhed. <b>Dette betyder: Advarsel – følg sikkerhedsanvisningerne. Afbryd strømmen, og læs sikkerhedsreglerne. Kort sagt: Vær opmærksom. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlige skader eller endog dødsfald.</b>

# GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

Koozii Nr. 018

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen

Automatisk rede til slagtekyllinger / æglæggere



FARE

## VIGTIGT

Læs omhyggeligt følgende anvisninger,  
inden systemet **ANVENDES**.

1. Afbryd altid strømforsyningen **ved at slukke hovedkontakten** inden reparation eller vedligeholdelse.
2. **Brug personlige værnemidle** (handsker, støvmasker).
3. Systemet **starter automatisk**.  
Brug **aldrig hænderne på farlige steder**, før du helt har slået **systemet fra og sørget for**, at ingen kan slå det til uden din viden.
4. **Sørg for, at ingen uvedkommende personer får adgang** til huset, når du ikke er til stede.



Dette **symbol** anvendes til at gøre **dig opmærksom** på ting, der er meget vigtige for din **sikkerhed**.

Det betyder: **Advarsel** – følg sikkerhedsanvisningerne:

Afbryd strømmen – læs igen sikkerhedsreglerne.

Kort sagt: **vær opmærksom**. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlige **skader** eller endog **døden**.

0821

**Koozii™****TEGNING AF HUSET****ROXELL®**

01802644

**OPDRÆTSPERIODE  
ALLE INDE-/ALLE UDE-HUSE****DAG 1**

- \* **Monter ikke slattene.** Bloker passagen under rederne.
- \* **Tildæk reden helt** (helst med sort plast).
- \* Spred 5 cm **strøelse** i huset.
- \* **Sænk drikkestrengen** (nær reden) til den korrekte højde.

**6 UGER**

- \* **Monter A-pinde** (1 for hver 500 fugle) i huset for at lære fuglene at hoppe.
- \* Brug en **afskrækkelsestråd** til at beskytte foder- og drikkesystemet.

**16 UGER**

- \* **Fjern strøelsen der**, hvor der skal monteres slats.  
Tag den overskydende strøelse ud af huset.
- \* **Hold reden tildækket** med sort plast.
- \* **Monter slattene.**
- \* **Hæng drikkestrengen op** (nær rednen – over slattene) i den korrekte højde.  
Kontroller vandforbruget i de første dage.
- \* **Opmuntr fuglene** til at hoppe op på slattene.

**18 UGER**

- \* **Fjern den sorte plast** fra reden.
- \* **Hold reden lukket hele tiden.**
- \* **Anvend kun drikkestrengene på slattene.**
- \* **Gå strøelsen igennem om aftenen** (30 minutter inden lyset slukkes), og flyt forsigtigt fuglene til slattene.
- \* **Forstyr ikke fuglene** (der søger et godt redested) ved at gå på slattene, når det ikke er nødvendigt.

**PRODUKTIONSPERIODE****19 - 20 UGER**

- \* **Hold reden lukket.**
- \* **Gå strøelsen igennem om aftenen** (30 minutter inden lyset slukkes), og flyt forsigtigt fuglene til slattene.
- \* **Forstyr ikke fuglene** (der søger et godt redested) ved at gå på slattene, når det ikke er nødvendigt.

**21 - 22 UGER**

- \* **Begynd at anvende rederne en uge**, inden du forventer det første æg.  
**Åbn rederne, 2 timer før lyset tændes.**  
**Luk rederne, 2 timer før lyset slukkes.**
- \* **Rul flagene op i 2 timer** for at lokke de unge høns til reden.
- \* **Synkroniser udstødningssystemets** ur med lysets ur.
- \* **Kør med æggebåndene** på de tidspunkter, hvor du vil indsamle æggene.

**Begynd med at samle æg på gulvet hver 2. time, umiddelbart efter at du har fundet de første æg, og lyset stadig er tændt.**

**Standt indsamlingen af æg på gulvet sidst på eftermiddagen, når alle hønsene har lagt deres æg.**

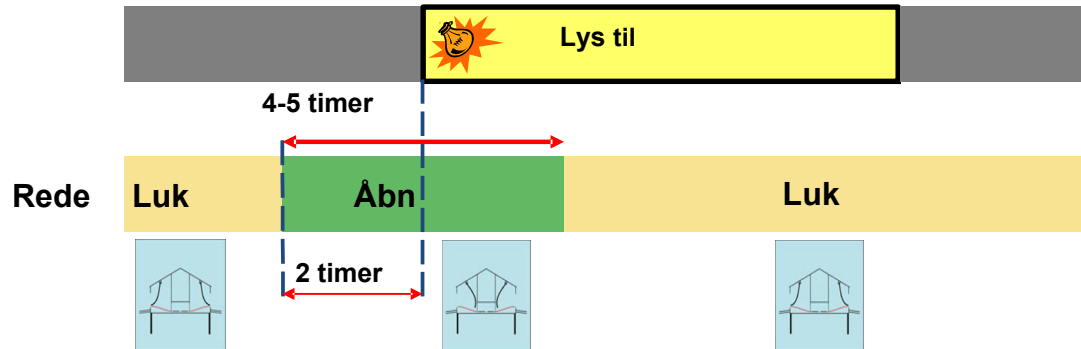
**Dette arbejde i begyndelsen af læggeperioden vil reducere antallet af æg på gulvet betydeligt.**

**Du kan standse indsamlingen hver time, indtil antallet af æg på gulvet er reduceret til mindre end 2 %.**

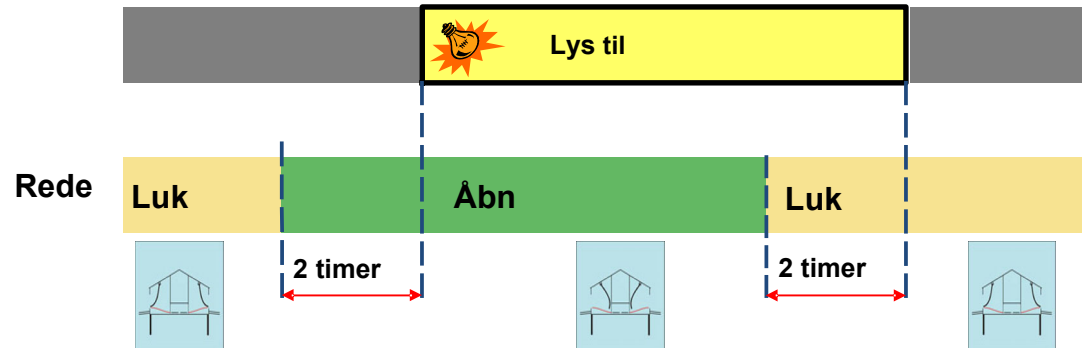
## TEGNING AF HUSET

Hvornår skal reden  
åbnes og lukkes?

→ 1 uge inden ægproduktionen begynder (så hønsene kan vænne sig til reden):



→ Første æg til slutningen af produktionen:

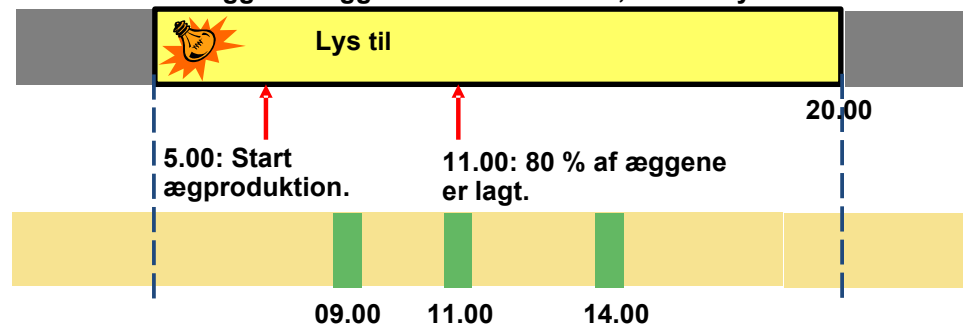


Hvornår skal æggene  
indsamles?

Ægproduktionen begynder  
± 2 timer, efter at lyset er blevet  
tændt.

Indsamling af æg

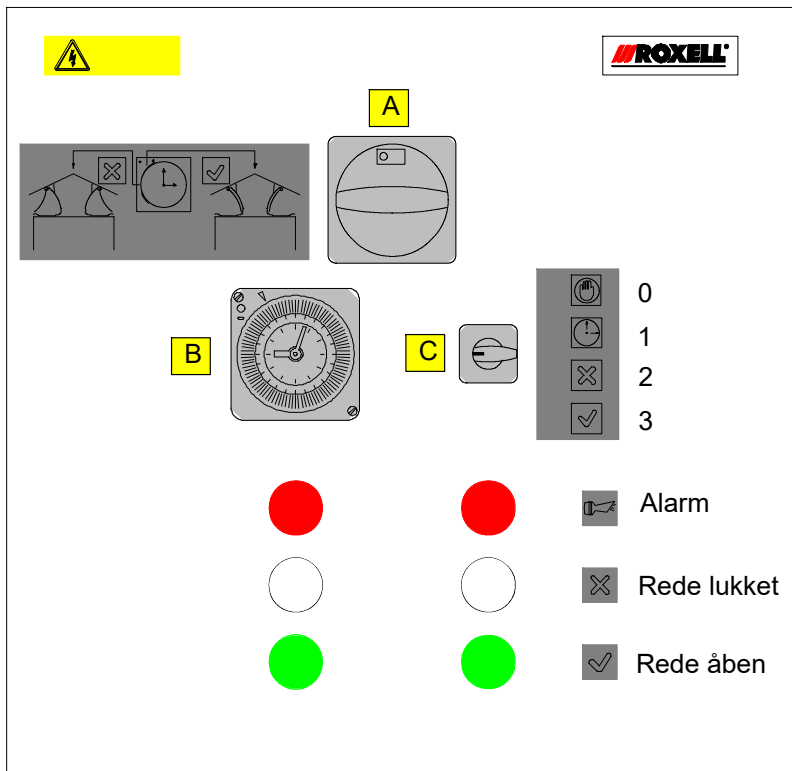
70 % - 80 % af æggene lægges inden for 6 timer, efter at lyset er tændt:



Foretag mindst 2 indsamlinger af æg  
inden for 7 timer, efter at lyset er blevet  
tændt.

SÅDAN BETJENES CCP'EN

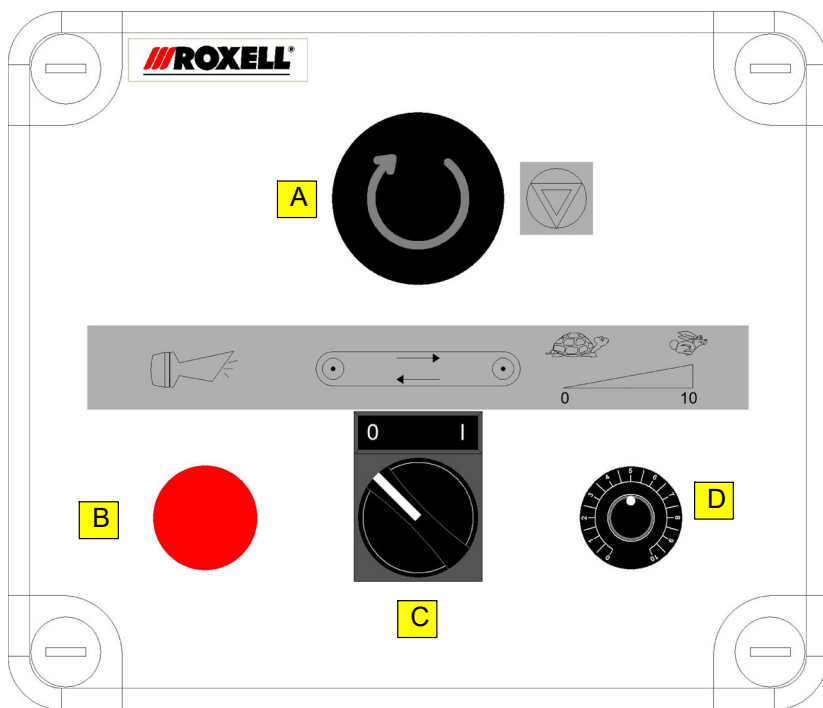
Abning/lukning af udstødningssystem



- A** Hovedkontakt: TIL / FRA
- B** Ur til indstilling af redeåbninger
- C** 0: Kun manuelt. Med kontakt i rede (åbn og luk).  
1: Automatisk  
2: Manual lukning af reden  
3: Manual åbning af reden

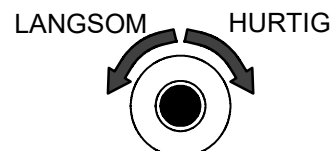
**Alarm:**  
Se ALARMPROCEDURE

Indsamling af æg



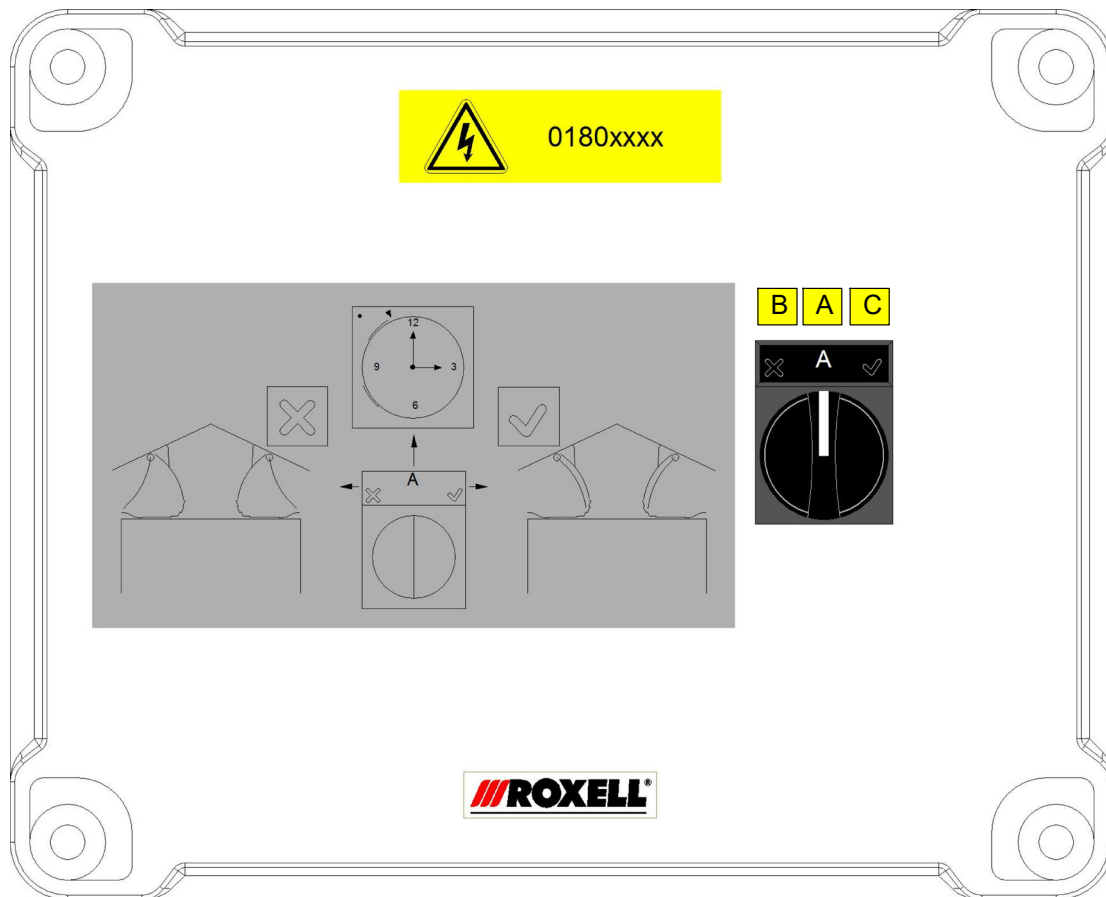
- A** Driftsstop
- B** Fejllampe for motor til æggebånd
- C** Position  
0: FRA  
1: Begynd indsamling af æg
- D** Hastighedskontrol for æggebånd

Variabel hastighedskontrol for æggebånd.



- Hvis der er **mange æg på båndet**, tilrådes det **at sænke hastigheden på æggebåndet**. Du får mere tid til at indsamle æggene, og der er mindre risiko for, at æggene revner.
- **Under de(n) sidste æggeindsamling(er)**, når der kun er få æg tilbage at indsamle, kan du lade båndet køre hurtigere ved at dreje knappen mod højre.

## CCP-drevehed



Den sorte kontakt har 3 positioner:

- A = Automatisk:**  
Uret i CCP kontrollerer reden i **Åben** og i **Lukket position**.
- B Manuelt:** Redeboksen fortsætter til **Lukket position**.
- C Manuelt:** Redeboksen fortsætter til **Åben position**.



## VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGER



FARE

Sluk først for hovedafbryder.

Brug personlige værnemidler.

Renlighed er nøgleordet for en produktiv og gnidningsløs kørsel af rede- og ægindsamlingsystemet.

Beskidte reder og æggebånd samt støv og snavs i ægindsamleren har betydning for kvaliteten af æggene og kan endda beskadige æggebåndet og/eller båndets drevsystem!

### HANDLINGER BESKREVET PÅ GRÅ BAGGRUND SKAL UDFØRES AF EN TEKNIKER.

	Ved første start af systemet	Med flokken	Mellem to flokke
Returenhed på bagsiden		Fjern fjer og snavs fra strammeruller hver uge.	Rengør: Fjern fjer og snavs. Kontrollér, om stramningen stadig er i orden. Slæk på stramningen i systemet, hvis der bliver meget koldt i huset.
Æggebåndsstrammer	Stram båndet.	Efter 3 måneder: Stram eventuelt båndet. Udfør en ekstra indsamling af æg om morgenen, hvis vejret er meget varmt (fra 30 °C)!	Rengør: Fjern fjer og snavs. Kontrollér, om stramningen stadig er i orden. Slæk på stramningen i systemet, hvis der bliver meget koldt i huset.
		<b>FORSIGTIG:</b> Hvis det forventes, at omgivelsestemperaturen <b>overskrider 30 °C, er det nødvendigt at indsamle æg om morgenen INDEN den aktuelle omgivelsestemperatur når 25 °C.</b>	Gør æggebåndet kortere, hvis det ikke længere kan justeres.
Slatte			Rengør, og sæt på plads igen efter runden.
Drivenhed	Juster båndene, så de kører lige.	Tøm fjersamlere hver dag. Rens børsten hver uge.	Kontrollér gummidrevrullerne for urenheder. Fjern støv fra motoren. Smør kæden til gummidrevrullerne med en "let" olie.
Åbningssystem			Fjern støv fra motoren.
			Kontrollér, at justeringen er korrekt.
Bord til indsamling af æg		Rengør dagligt.	Kontrollér justeringen af ribberne.

## FEJLFINDINGSGUIDE



**Sluk først for hovedafbryder.  
Brug personlige værnemidler.**

**HANDLINGER BESKREVET PÅ GRÅ BAGGRUND SKAL UDFØRES AF EN TEKNIKER.**



**Sørg for, at du først fjerner hvert element, som kan hindre sikker funktion af systemet!**

PROBLEM	ÅRSAG	AFFHJÆLPNING
1. Æggebåndet er for langt.	a. Æggebåndsstrammer	- Stram/spænd fjederen. - Hvis dette ikke hjælper: Gør æggebåndet kortere.
	b. Æggebåndet er strakt for langt.	- Gør æggebåndet kortere.
2. Æggebåndet kører skævt.	a. Justeringen ved drevenheden er ikke i orden.	- Juster det belastede æggebånd ved at flytte pladen med lejet.
	b. Æggebåndets stramning indstillet.	- Juster ledningsstykker på akse.
	c. Snavs i returenhed.	- Rens.
3. Æggebåndet glider.	a. Pressecyklinderen yder ikke tilstrækkeligt tryk.	- Stram lejerne på pressecyklinderen.
	b. For mange æg på æggebåndet. Ingen daglig indsamling af æg.	- Fjern æg manuelt.
4. Æggebåndet er flænget.	a. Mekanisk blokade.	- Fjern årsagen til blokeringen. - Sammensvejs æggebåndet igen.
	b. Svejsningen er gået delvis fra hinanden.	- Reparer æggebåndet, eller sammensvejs det igen.
	c. "Fremmedlegeme" i æggebåndet.	- Fjern fremmedlegemet, og sammensvejs æggebåndet igen.
	d. Ribberne er ikke justeret korrekt. Griber i æggebåndet.	- Juster.
5. Drevenheden glider.	a. Pressecyklinderen yder ikke tilstrækkeligt tryk.	- Stram lejerne på pressecyklinderen.
6. Motoren til æggebåndets drevenhed roterer ikke.	a. Motoren er overbelastet.	- Kontrollér vekslerretter.
	b. Motoren er for varm.	- Fjern belastning. - Fjern støv.
7. Kæden til motoren til æggebåndets drevenhed springer over tænderne aftandhjulet.	a. Kæden er for lang.	- Stram kæden.
	b. For stor belastning pga. for mange æg.	- Fjern æg manuelt.
8. Åbningssystemet fungerer ikke.	a. Reden er ikke tilstrækkelig åben eller lukket.	- Juster kontakter.
	b. Bevægelig bagside Reden åbnes eller lukkes ikke.	- Sæt kontakten i korrekt stilling (automatisk til). - Kontrollér armenes mekaniske stilling.
	c. Skråtstillet gulv Alle rederne åbnes eller lukkes ikke.	- Alle strenge er ikke i korrekt stilling. Juster. - Gulvene er ikke i korrekt stilling. Juster. - Sæt kontakten i korrekt stilling (automatisk). - Kablet er løst. Sæt kablet på plads. - Klipsen er defekt. Udskift klipsen.
	d. Nogle reder åbnes eller lukkes ikke.	- Strenge er ikke i korrekt stilling. Juster.
9. Transportbåndet kører ikke.	a. Kæden er for kort eller for lang.	- Sæt kontakten i korrekt stilling (automatisk til). - Juster og/eller gør kortere.
10. Bevægelig bagside fungerer ikke.	a. Reden åbnes eller lukkes ikke.	- Sæt kontakten i korrekt stilling (automatisk til). - Kontrollér armenes mekaniske stilling.

	b. Motoren til åbningssystemet for bevægelig bagside roterer ikke.	- Kontrollér den termomagnetiske motorbeskyttelse i CCP. - Kontrollér termosikringen i CCP.
11. Skråtstillet gulv fungerer ikke.	a. Reden åbnes eller lukkes ikke.	- Alle strenge er ikke i korrekt stilling. Juster. - Gulvene er ikke i korrekt stilling. Juster. - Sæt kontakten i korrekt stilling (automatisk). - Kablet er løst. Sæt kablet på plads. - Klipsen er defekt. Udskift klipsen.
	b. Motoren til åbningssystemet for skråtstillet gulv roterer ikke.	- Kontrollér den termomagnetiske motorbeskyttelse i CCP. - Hvis gulvet sidder fast på grund af et mekanisk problem, skal problemet først løses.
12. Systemet afgiver alarm på CCP (rødt lyd), når det ikke skal.	a. Timere.	- Kontakt din Roxell-installatør for at indstille timerne i henhold anvisningerne i CCP.

## ALARMPROCEDURE

### HANDLINGER BESKREVET PÅ GRÅ BAGGRUND SKAL UDFØRES AF EN TEKNIKER.

#### Bevægelig bagside:

1. Sluk hoved-CCP.
2. Stil valgkontakten på 3 (= åben).
3. Tænk hoved-CCP'en. Reden åbnes.
4. Når reden er åben, skal du kontrollere den for blokeringer. Hvis der forekommer en alarm, skal du ignorere den.
5. Når afhjulpet, skal du slukke hoved-CCP'en igen.
6. Stil valgkontakten på 2 (= luk).
7. Tænk hoved-CCP'en.
8. Gentag trin 1-7, hvis reden ikke lukkes korrekt.
9. Hvis reden lukkes korrekt, skal du stille valgkontakten tilbage til 1 (ur).

#### Skråtstillet gulv:

1. Sluk hoved-CCP.
2. Stil valgkontakten på 0 (= fra).
3. Tænk hoved-CCP'en.
4. Åbn alle reder manuelt med kontakten på CCP-dreveheden.
  - Det kan være nødvendigt at åbne kontrolboksen på CCP-dreveheden.
  - Nulstil motorbeskyttelsen, hvis motoren ikke kører.
5. Når reden er åben, skal du kontrollere den for blokeringer.
6. Når afhjulpet, skal du slukke hoved-CCP'en igen.
7. Stil valgkontakten på 2 (= luk).
8. Tænk hoved-CCP'en.
9. Gentag trin 1-8, hvis reden ikke lukkes korrekt.
10. Hvis reden lukkes korrekt, skal du stille valgkontakten tilbage til 1 (ur).



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)**  
**Inkorporeringserklæring for delmaskine (direktiv 2006/42/EF, Bilag II.1.B)**

Fabrikant/Producent:  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tlf: +32 50 72 91 72  
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Erklærer på eget ansvar at produktet:

Koozii Nr: 018...  
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen  
Automatisk rede til slagtekyllinger / æglæggers

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooid machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooid machine onverlet.

**(NL)**

I relation til denne erklæring er i overensstemmelse med

- Følgende direktiver 2006/42/EF (Maskindirektiv); 2014/30/EU (Elektromagnetisk kompatibilitet).
- De harmoniserede europæiske standarder: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Dette produkt må ikke tages i brug før det maskineri, som det skal indbygges i, er blevet erklæret i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet**

Producenten (eller dennes agent) påtager sig ligeledes, ved behørig begrundet forespørgsel fra de lokale myndigheder, at levere alle relevante oplysninger vedrørende den delvis fuldførte maskine. Transmissionsmetoden er digitalt. Den måde, hvorpå oplysningerne leveres, bevirker ikke producentens intellektuelle ejendomsret vedrørende den delvis fuldførte maskine.

**(DA)**

01702109

Plaats, Datum / Sted, Dato: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Administrerende direktør

"Denne del må kun udfyldes, hvis alle indbyggede delkomponenter er leveret af Roxell."

**EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**EF-overensstemmelseserklæring (direktiv 2006/42/EF, Bilag II.1.A)**

Wij/Vi \_\_\_\_\_  
(naam installateur/installatørens navn)

\_\_\_\_\_  
(volledig adres en land/fuldstændig adresse)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
Erklærer helt på egen begrundelse, at

\_\_\_\_\_  
(naam machine/navn på maskineri) (nummer CE-label/nummer CE-label)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
Er blevet indbygget i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet og forskrifterne fra Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(plaats, datum/sted, dato) (naam, handtekening/navn, underskrift)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooid machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

EF-overensstemmelseserklæringen/inkorporeringserklæringen omhandler udelukkende maskiner eller delmaskiner i den tilstand, som de var i, da de blev udbudt på markedet, og udelukker komponenter, der blev tilføjet efterfølgende, og/eller handlinger, der er udført efterfølgende, f.eks. af distributøren og/eller installatøren og/eller slutbrugeren.



**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;  
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)